

TRABAJO DE FINAL DE GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

TREBALL DE FI DE GRAU EN TRADUCCIÓ I INTERPRETACIÓ

Departament de Traducció i Comunicació

TÍTULO / TÍTOL

**La importancia de la implementación de metodologías
basadas en el proceso natural de aprendizaje en el aula:
un análisis empírico**

Autor/a: Ester Gavilà Ferrando

Tutor/a: Josep Roderic Guzmán Pitarch

Fecha de lectura/ Data de lectura: junio de 2019



Resumen/ Resum:

El presente trabajo de investigación tiene como principal objetivo adentrarnos un poco más en los diferentes tipos de metodologías de aprendizaje del inglés en la actualidad para analizar cuán efectivos y fructíferos son para los niños durante la etapa de la Educación Primaria tanto a nivel de aprendizaje del idioma como también la manera en la que aprenden, pues la diversión de los niños a la hora de aprender en general y, de aprender un idioma en concreto, juega un papel muy importante en el estudio piloto de este proyecto.

Para llevar a cabo este objetivo, primero se busca información sobre el conocimiento del inglés en España, la lengua extranjera en la Educación Primaria y se explica y se pone en contexto el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas. Además, se indaga un poco más en la enseñanza del inglés en el aula y en el juego como recurso educativo, así como también en la importancia del profesor como mediador del aprendizaje. Toda esta información se divide en diferentes apartados para elaborar el marco teórico. A partir de este marco teórico, se procede a la elaboración de la metodología partiendo de la encuesta de 18 preguntas a nueve estudiantes de ocho años de edad procedentes de la misma escuela pero con otras particularidades que los diferencian. Así pues, se argumentan las fases y el procedimiento y a continuación, se exponen los resultados. Finalmente, analizamos y discutimos los diferentes resultados y como desarrollo final del trabajo, llevamos a cabo las conclusiones.

Palabras clave/ Paraules clau: (5)

Aprendizaje, enseñanza, lengua extranjera, inglés, educación primaria, metodología tradicional, metodología innovadora.

ÍNDICE

1. INTRODUCCIÓN	2
1.1 Justificación y motivación	2
2. MARCO TEÓRICO	3
2.1. Conocimiento del inglés en España	3
2.2. La lengua extranjera en la Educación Primaria	5
2.3. Marco Común Europeo de Referencia	6
2.4. Enseñanza del inglés: el juego como recurso educativo	7
2.5. La importancia del profesor como mediador del aprendizaje	9
3. METODOLOGÍA.....	10
3.1 Fases y procedimiento	10
4. DESARROLLO DEL TRABAJO.....	11
4.1 Exposición de los resultados	11
5. ANÁLISIS Y DISCUSIÓN DE LOS RESULTADOS	16
6. CONCLUSIONES.....	22
7. REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS.....	25
8. ANEXOS.....	27
8.1 Preguntas y respuestas modelo del estudio piloto.....	27

1. INTRODUCCIÓN

1.1 Justificación y motivación

El lenguaje tiene una importancia evidente e indiscutible para el ser humano, ya que es la base de comunicación y, a través de él, podemos compartir nuestras ideas, sentimientos y pensamientos con los demás. Pero, ¿qué pasa cuando dos personas no pueden establecer dicha comunicación porque hablan dos idiomas distintos? Existen muchos factores que hacen que el inglés sea un idioma fundamental para la comunicación en el siglo XXI. Este idioma va cobrando un mayor auge en el mundo globalizado de hoy en día, pero también existen múltiples razones por las que ha llegado a ser una lengua internacional. Aparte de ser una de las lenguas maternas que cuentan con un mayor número de hablantes (Broughton, 1978; Alcaraz Varó, 2014), diversas razones político-históricas han hecho que muchos países hayan adoptado el inglés como lengua materna o como segunda lengua (Broughton, 1978; Alcaraz Varó, 2014). De hecho, los ámbitos tecnológico y comercial han experimentado una evolución muy rápida y el inglés se ha convertido en la lengua franca indispensable para la comunicación en los sectores científico y empresarial (Alcaraz Varó, 2014; Fortanet-Gómez & Räisänen, 2008). Pero también la prensa, la televisión, el cine y la literatura en lengua inglesa juegan un papel muy importante ya que están al alcance de casi todos los países del mundo, y la mayor parte de los estudios científico-tecnológicos mundiales están escritos en inglés. Como bien afirma Flowerdew (2001) “the international language of research and academic publication is English”. Otra de las razones clave es la aparición de Internet. Según McCrum (2011), el 80% de la información almacenada en Internet está escrita en inglés. Por consiguiente, el interés por la enseñanza y el aprendizaje de la lengua inglesa en la sociedad actual también es evidente e indiscutible.

Por tanto, ahora cabe preguntarnos, ¿cuál es la mejor manera de enseñar un nuevo idioma a los niños? ¿Qué metodología de aprendizaje es más fructífera para ellos?

Yo soy profesora de inglés en una academia que utiliza metodologías didácticas innovadoras para así asegurar un mayor interés en los niños y, sobre todo, un aprendizaje más sólido del idioma. Así pues, me he planteado muchas veces el por qué los niños asistiendo a clase una

vez a la semana durante una hora solamente, pueden llegar a aprender (y lo hacen) mucho más y mucho más rápido que asistiendo año tras año a la escuela y cursando la asignatura de inglés desde los 3 años. No sé exactamente dónde está el problema, pero sé que el problema existe, y creo que es una cuestión fundamental a la que no se le da la importancia que requiere. Estamos hablando de la educación de nuestros hermanos e hijos, su aprendizaje y la manera en la que aprenden, ya que para ellos no es lo mismo ir a la escuela a aprender, que aprender jugando en la escuela. Ellos necesitan diversión y motivación, y es nuestro deber proporcionarles eso y mucho más de la mejor manera posible.

Por tanto, el presente trabajo de investigación tiene como objetivo demostrar, mediante una serie de preguntas clave a niños expuestos a diferentes tipos de metodologías de aprendizaje del inglés en la actualidad, cuál es la más fructífera para ellos tanto a nivel de aprendizaje del idioma como también la manera en la que están aprendiendo, ya que, como he comentado anteriormente, la diversión de los niños a la hora de aprender en general y, de aprender un idioma en concreto, juega un papel muy importante en el estudio piloto de este proyecto.

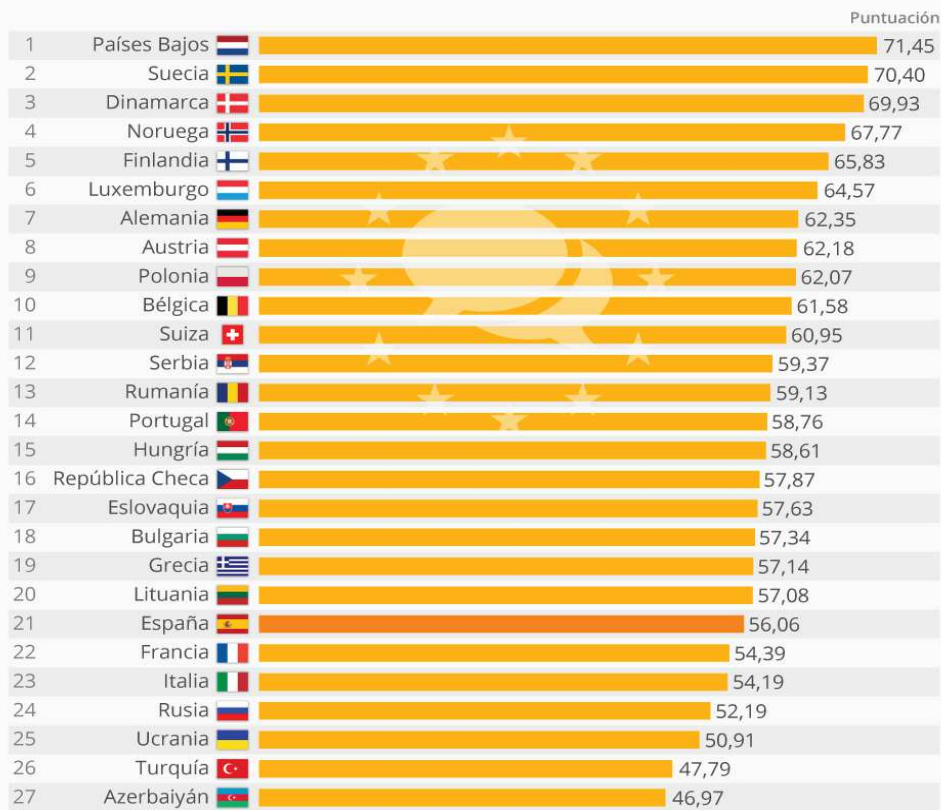
2. MARCO TEÓRICO

2.1. Conocimiento del inglés en España

En primer lugar, según los últimos datos del Índice Proficiency de inglés que elabora la escuela *Education First*, España agrava su nota en 2017 obteniendo una puntuación de 56,06, por debajo de la del año anterior. Así pues, esta nota coloca a España en el puesto número 21 entre los países europeos que aparecen en la siguiente gráfica:

El nivel de inglés en España, a la cola de Europa en 2017

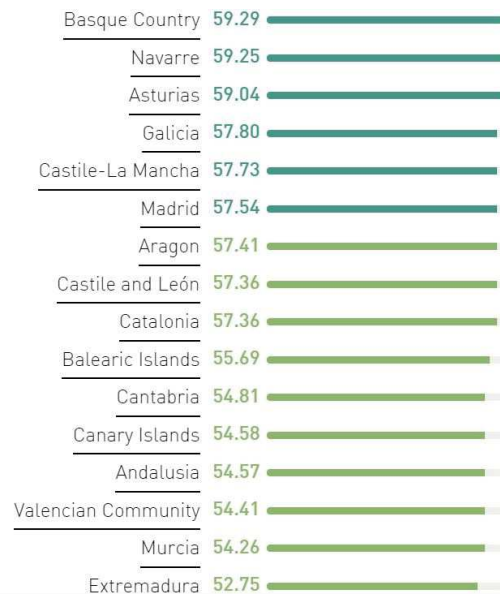
Clasificación de países europeos según su nivel de inglés en 2017*



* Como idioma extranjero. Basado en los resultados de un test online.
Fuente: EF English Proficiency Index 2017

statista

En segundo lugar, centrándonos ahora en la clasificación de inglés por comunidades autónomas, País Vasco vuelve a estar en el primer puesto con una puntuación de 59,29 y Navarra en el segundo puesto con una puntuación de 59,25. En cambio, Extremadura vuelve a colocarse en el puesto de la comunidad autónoma con peor nota de inglés con una puntuación de 52,75 puntos, pero Murcia (54,26) y Comunidad Valenciana (54,41) no se quedan muy distantes, empeorando todas ellas con respecto a 2016.



Así pues, estos datos nos conducen a la siguiente pregunta: ¿qué están haciendo diferente los países con «alto nivel de competencia»? Los países europeos con alto nivel de competencia tienen en común algunas características fundamentales, como son, por ejemplo, el inglés como materia obligatoria para todos los alumnos desde que empiezan la Educación Primaria desde hace ya muchos años, no como en el sistema educativo español, en el cual el inglés se introdujo mucho más tarde. En segundo lugar, nosotros estamos acostumbrados a ver la televisión y las películas en versión doblada, hecho clave que nos diferencia de los otros países de Europa, los cuales están acostumbrados a ver la televisión y las películas en versión original. Por último, pero no menos importante, las clases de inglés de todos los niveles de los países europeos emplean un enfoque comunicativo, en el cual predominan el *listening* y el *speaking*, en vez de centrarse sola o prácticamente en la gramática y el vocabulario de manera independiente como sucede en la enseñanza del inglés en España, y hecho que es un contrasentido: comprender la gramática pero no entender y hablar una lengua.

2.2. La lengua extranjera en la Educación Primaria

¿Cuál es la edad perfecta para empezar a aprender una lengua extranjera? Algunos investigadores como es el caso de Klein (1994) han establecido la pubertad como el momento crítico a partir del cual el aprendizaje de una segunda lengua resulta muy difícil

debido a la pérdida de plasticidad del cerebro que impide la adquisición de estructuras lingüísticas de una manera innata. "In general, it is reasonable to assume that little progress is made after the age of puberty" (Klein, 1994). También es el caso de los investigadores Lightbown & Spada (2010), que señalan la niñez como la edad idónea para el aprendizaje de una nueva lengua.

El hecho de adquirir dicha lengua se desarrolla de manera más natural y el producto final es más similar al de un hablante nativo. En cambio, si el aprendizaje se realiza en edades tardías, el aprendizaje dependerá de otros factores relacionados con procesos conscientes del aprendizaje y sus resultados estarán limitados por nuestra lengua y culturas maternas, principalmente la pronunciación y la identidad cultural del aprendiz (Lightbown & Spada, 2010).

Por otro lado, Diez (2010) afirma que el aprendizaje de una segunda lengua desde que un niño es pequeño hace que aumente en este el desarrollo de sus habilidades matemáticas, el pensamiento crítico, mejore la memoria y capacidad de escucha, la flexibilidad de mente y la creatividad. Y esto se debe, en parte, a las ventajas cognitivas que desarrollan los niños bilingües, como por ejemplo, que su mente sea capaz de asimilar desde que son muy pequeños que aunque un objeto tenga dos nombres diferentes, sigue siendo el mismo objeto.

2.3. Marco Común Europeo de Referencia

Hay muchas definiciones, pero todas ellas nos llevan al mismo objetivo. Según el Centro Virtual Cervantes, el Marco común europeo de referencia proporciona una base común para la elaboración de programas de lenguas, orientaciones curriculares, exámenes, manuales, etc., en toda Europa. Describe de forma integradora lo que tienen que aprender a hacer los estudiantes de lenguas con el fin de utilizar una lengua para comunicarse, así como los conocimientos y destrezas que tienen que desarrollar para poder actuar de manera eficaz. Se pretende que el Marco de referencia venza las barreras producidas por los distintos sistemas educativos europeos que limitan la comunicación entre los profesionales que trabajan en el campo de las lenguas modernas.

2.4. Enseñanza del inglés: el juego como recurso educativo

Hay infinitas maneras de enseñar una lengua, pero tenemos que ser conscientes de que no todas ellas son fructíferas para los estudiantes, en este caso, los niños, y por eso es tan importante el cómo les enseñemos la lengua inglesa. En primer lugar, como propone el MCERL (Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas), “la metodología del inglés como lengua extranjera será activa, participativa, centrada en el alumno y en sus necesidades, y favorecerá, en última instancia, el aprendizaje a través del juego y la realización de tareas colectivas”. Y en efecto, el juego es una parte imprescindible en la enseñanza de cualquier idioma, ya que los alumnos ejercitan las diferentes destrezas tanto orales como escritas creando a la vez un ambiente menos formal y fomentando su interés y sus ganas por aprender dicho idioma. Además, según la definición de Toth (2003): “un juego es una actividad con reglas, un objetivo y un elemento importante de diversión”. La parte más importante del juego es el éxito comunicativo y no la corrección lingüística.

Así pues, la educadora Toth diferencia los juegos en dos categorías:

- 1) Los juegos competitivos: son actividades lúdicas en las que los jugadores o equipos compiten entre ellos para ser los primeros en alcanzar una meta concreta.
- 2) Los juegos cooperativos: son actividades lúdicas en las que los jugadores o equipos interactúan para alcanzar un objetivo común.

Por otro lado, también es imprescindible conocer los beneficios de los juegos en el aula para así poder hacer un buen uso de ellos.

Ocho ventajas del aprendizaje basado en juegos

El aprendizaje basado en juegos, en inglés Game-Based Learning (GBL), consiste en aplicar al proceso de aprendizaje los principios, dinámicas y herramientas utilizadas en los juegos, como forma de implicar a los alumnos. Te presentamos sus principales ventajas.



www.aulaplaneta.com



aulaPlaneta

A través de los juegos, los niños experimentan, descubren e interactúan con su entorno. Los juegos hacen que los niños estén motivados y son un desafío clave para que usen la lengua extranjera, ya que para los niños de entre cuatro y doce años de edad, en general, aprender un nuevo idioma requiere un gran esfuerzo y no es el factor motivacional más importante. Así pues, los juegos pueden desarrollar ese papel. A través de los juegos, los niños proporcionan la práctica del lenguaje en las diversas habilidades, pero sobre todo, la escucha y el habla. Y por tanto, los juegos animan a los estudiantes a interactuar y comunicarse entre ellos; crean un contexto significativo para el uso del lenguaje.

Sin embargo, no son válidos todos los juegos para la enseñanza de una lengua extranjera. Por un lado, un juego con lenguaje apropiado debe ser divertido para los alumnos, incluir una rivalidad amistosa, hacer que todos los estudiantes estén involucrados e interesados por el juego en cuestión, exigirles que usen un lenguaje apropiado (pero tampoco que sea demasiado difícil), darles la oportunidad de aprender, poner en práctica o repasar los materiales específicos del idioma, entre muchos otros. Por otro lado, un juego con lenguaje apropiado no se debe utilizar sólo porque quede tiempo muerto hasta que acabe la clase: cada actividad debe tener un propósito concreto de aprendizaje, alargar todo el tiempo que requiera dicho juego: terminar el juego mientras sea todavía divertido, un juego con lenguaje apropiado tampoco debe ser denigrante o desmotivador para aquellos alumnos

que “pierdan”, ser demasiado sencillo o demasiado complicado para la edad del alumno y su nivel competitivo, permitir que sólo unos pocos estudiantes jueguen continuamente durante mucho rato, mientras que los otros sólo están mirando, etc.

2.5. La importancia del profesor como mediador del aprendizaje

Las innovaciones en la sociedad precisan de la actualización de la metodología tradicional, exigen la falta de redefinir el rol del profesor como mediador del aprendizaje y, por consiguiente, plantear así nuevas opciones para su formación y progreso profesional.

Se asume que el nuevo docente desarrolla una pedagogía basada en el diálogo, en la vinculación teoría-práctica, la interdisciplinariedad, la diversidad y el trabajo en equipo; que es capaz de tomar iniciativas para poner en marcha ideas y proyectos innovadores; que desarrolla y ayuda a sus alumnos a apropiarse de los conocimientos, valores y habilidades necesarios para aprender a conocer, a hacer, a convivir. Asimismo, incorpora a su práctica el manejo de las nuevas tecnologías tanto para la enseñanza en el aula y fuera de ella como para su propio aprendizaje permanente. (García Garrido, 1998)

Además, debe ser percibido por los alumnos a la vez como un amigo y un modelo, alguien que les escucha y les ayuda a desarrollarse (UNESCO, Ginebra, 1996). Los cambios en el progreso y la función docente los ha expuesto Collins (1997) e implican el tránsito:

- De una enseñanza global a una enseñanza individualizada.
- De una enseñanza basada en la exposición y explicación a una enseñanza basada en la indagación y la construcción.
- De trabajar con los mejores estudiantes a trabajar con los estudiantes menos aventajados y los grupos diversos.
- De una evaluación basada en exámenes a una evaluación basada en productos, en el progreso y en el esfuerzo del alumno.
- De una estructura competitiva a una estructura cooperativa.
- De programas educativos homogéneos a la selección personal de contenidos.

3. METODOLOGÍA

3.1 Fases y procedimiento

El desarrollo de los objetivos marcados para el presente trabajo se ha centrado en una encuesta con las mismas 18 preguntas en total organizadas en tres fases a nueve niños en la etapa de Educación Primaria, en concreto, de ocho años de edad, procedentes de la misma escuela situada en un pueblo rural de la provincia de Alicante; escuela en la que se estudia el inglés como una asignatura más, pero además, algunos de los distintos niños están expuestos a la lengua inglesa de otras formas distintas fuera de dicha escuela. Tres de ellos solo estudian y tienen contacto con el inglés en la escuela, otros tres estudian inglés en la escuela pero además, asisten a una academia de repaso en la cual los niños repasan los contenidos estudiados previamente en la escuela. Este tipo de academia opta por una metodología tradicional, es decir, los profesores explican los contenidos de gramática y vocabulario mediante ejercicios escritos y hacen exámenes con la misma metodología. Además, los profesores hablan en español y/o catalán y las explicaciones de los contenidos las hacen en dichos idiomas. Los niños asisten dos días a la semana durante una hora y media cada día. Los tres últimos niños estudian inglés en la escuela, pero además asisten a una academia que opta por una metodología de aprendizaje más innovadora basada en el proceso natural de adquisición de la lengua materna, es decir, prioriza el *speaking* y el *listening* y deja para más adelante el *writing* y el *reading*. Esta academia no repasa los contenidos previamente estudiados en la escuela, sino que opta por elaborar y utilizar diferentes juegos y actividades visuales que ayuden a los niños a asimilar de una manera más divertida y fructífera la lengua inglesa. Además, los profesores hablan solamente en inglés y las explicaciones de los juegos y las actividades las hacen en dicho idioma. Los niños asisten un día a la semana durante una hora.

El siguiente estudio piloto se divide en tres fases que cuentan con seis preguntas que corresponden a los niveles A1, A1/A2 y A2 respectivamente según el CEFR (Common European Framework of Reference for Languages). Este Marco común europeo de referencia para las lenguas “es el resultado de más de diez años de investigación llevada a

cabo por especialistas del ámbito de la lingüística aplicada y de la pedagogía, procedentes de los cuarenta y un estados miembros del Consejo de Europa”.

El Marco de referencia se ha elaborado pensando en todos los profesionales del ámbito de las lenguas modernas y su objetivo es suscitar una reflexión sobre los objetivos y la metodología de la enseñanza y el aprendizaje de lenguas, así como facilitar la comunicación entre estos profesionales y ofrecer una base común para la elaboración de programas de lenguas, orientaciones curriculares, exámenes, manuales y materiales de enseñanza en Europa (Cervantes, s. f.)

4. DESARROLLO DEL TRABAJO

4.1 Exposición de los resultados

AMAYA

1º FASE (A1)	2º FASE (A1-A2)	3º FASE (A2)
My name is Amaya	No	Sweater, shoes and leggings
I eight years	Six	---
Happy	Yes	Is pasta
In Rafol d'Almúnia	Eight o'clock	My house is red. My house have got three plants, is number 14
Red	Fifty-three	My bedroom is big
Lion	Yes	Grandpa

PAULA

1º FASE (A1)	2º FASE (A1-A2)	3º FASE (A2)
My name is Paula	Yes	I wearing a t-shirt and shoes
I eight	There are six chairs	Yes
Good	Yes	Cannelonis
In Rafol	Eight o'clock	My house is white. There are seven rooms.
Red	Fifty-three	Small
A lion	Yes, I've got one sister	Grandpa

HELENA

1º FASE (A1)	2º FASE (A1-A2)	3º FASE (A2)
My name is Helena	Yes	Trousers, jacket and a t-shirt
Eight	There are six	Yes
Good	Yes, it is your laptop	Apple
In Rafol	Eight o'clock	Is colour white and there are three bedrooms
Red	Fifty-three	Big
A lion	Yes	He is my grandpa

NEUS

1º FASE (A1)	2º FASE (A1-A2)	3º FASE (A2)
My name is Neus	Yes, I like dancing	I wearing two boots, trousers and jacket
I old eight	Six chairs are there	Yes, I give you
Today is fun	Yes, it is your laptop	Is tomato
I live in Rafol d'Almúnia	It's time eight o'clock	My house is yellow and red. It has got six windows and seven rooms.
It is red colour	Fifty-three	My bedroom is big
This animal is lion	Yes, I've got one brother	The father of my father is my grandpa

CRISTINA

1º FASE (A1)	2º FASE (A1-A2)	3º FASE (A2)
My name is Cristina	Yes	A t-shirt, trousers and shoes
I am eight years old	Six chairs	Yes
Good	Yes	Macaroni
In Rafol d'Almúnia	Eight o'clock	My house is very big. Five rooms and kitchen and bathroom
It is red	Fifty-three	Big
Lion	Yes	Grandfather

XAVI

1º FASE (A1)	2º FASE (A1-A2)	3º FASE (A2)
My name is Xavi	Yes	I wearing blue shoes, white t-shirt and trousers
I am eight years old	Six chairs	Yes
I am fine	Yes	Pizza
In Rafol d'Almúnia	Eight o'clock	My house (has) three rooms, one kitchen and two bathrooms
Red	Is fifty-three	Small
A lion	Yes	Grandfather

ALEXIA

1º FASE (A1)	2º FASE (A1-A2)	3º FASE (A2)
My name is Alexia	Yes, I like	I'm wearing a grey jumper, grey trousers and black boots
I am eight years old	There are six	Here you are
I am good	Yes, it is	My favourite food is pasta
I live in Rafol d'Almúnia	It is eight o'clock	My house have three bedrooms, two bathrooms, one kitchen, one living room and one garden
It is red	It is fifty-three	My bedroom is big
It is the lion	I don't have any brothers or sisters	My grandfather

CARLES

1º FASE (A1)	2º FASE (A1-A2)	3º FASE (A2)
My name is Carles	No, I don't like dancing	I am wearing a black jacket, black trousers and green t-shirt
I am eight years old	There are six chairs	Yes, I can give you the blue pen
I am fine	Yes, this is your laptop	My favourite is pasta
I live in Rafol d'Almúnia	It's eight o'clock	Yes, my house is very big. There are three bedrooms, three bathrooms, two living rooms and one kitchen
This color is red	This number is fifty-three	My bedroom is big
This animal is a lion	Yes, I have one sister	My grandfather

ROSA

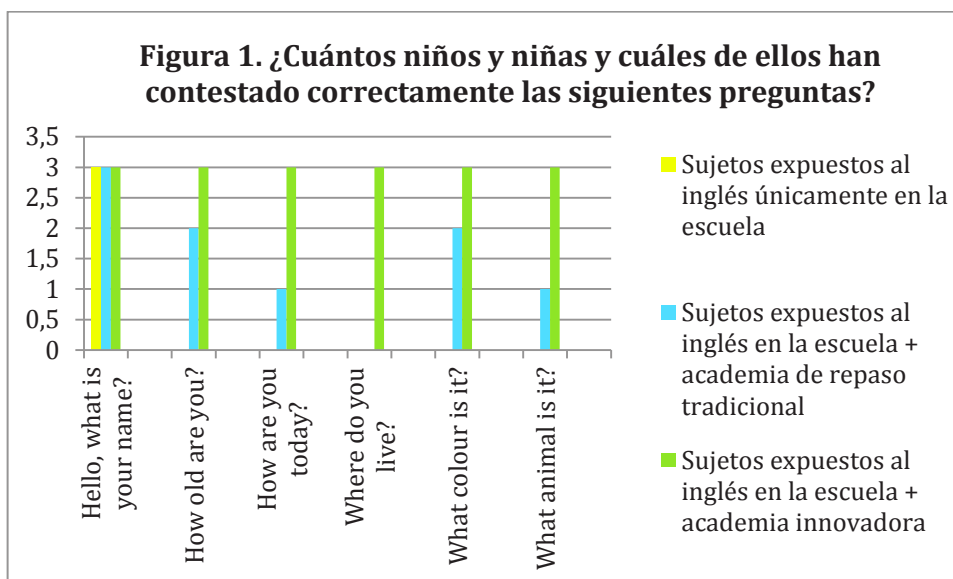
1º FASE (A1)	2º FASE (A1-A2)	3º FASE (A2)
My name is Rosa	Yes, I like dancing very much	I am wearing a tracksuit
I am eight years old	There are six chairs	Yes, of course
I am fine, thank you	Yes, it is	My favourite food is lasagna
I live in Rafol d'Almúnia	It is eight o'clock	My house is very beautiful. I live in a flat. It has three bedrooms, three bathrooms, one kitchen and one dining room
This colour is red	It is fifty-three	My bedroom is big
This animal is a lion	Yes, I have a brother	He is my grandfather

5. ANÁLISIS Y DISCUSIÓN DE LOS RESULTADOS

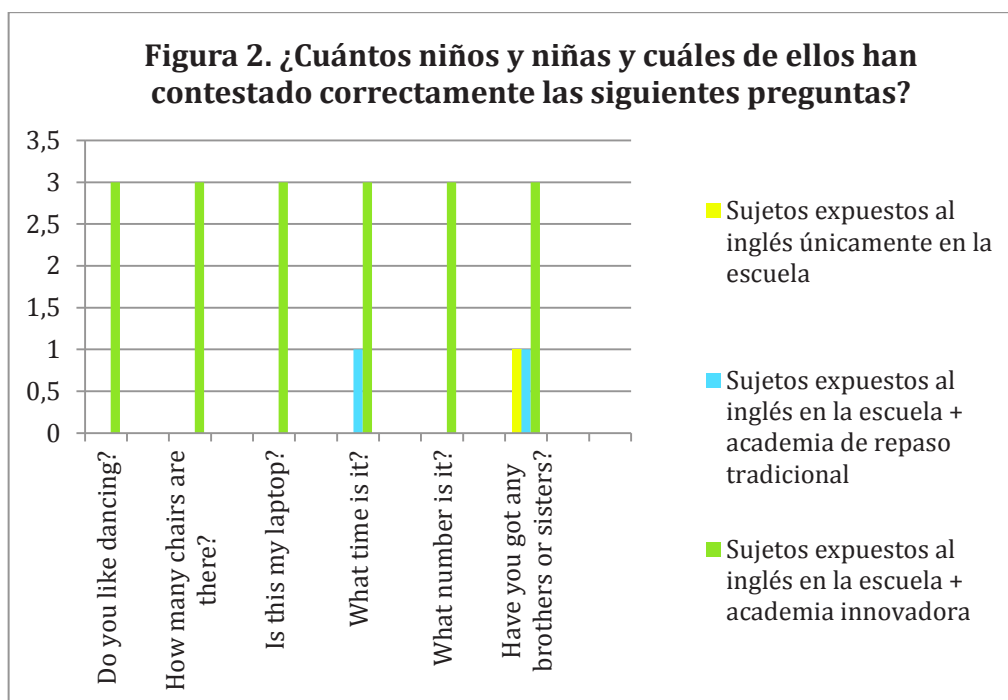
Después de haber comentado las fases y el procedimiento y, lo que es más importante, después de haber completado el estudio piloto con ayuda de nueve niños de ocho años de edad cada uno, procedemos a analizar los resultados de acuerdo con las 18 preguntas organizadas en tres fases procedentes de dicho estudio piloto.

En primer lugar, recordamos que el objetivo del presente estudio piloto es intentar adentrarnos un poco más en los resultados académicos de los distintos niños expuestos a diferentes metodologías empleadas por los profesores de la escuela y de las distintas academias a las que asisten para observar el rendimiento y los beneficios que dichas metodologías les pueden ofrecer a los niños y de qué manera. Así pues, en el presente estudio piloto consideraremos respuestas del todo correctas todas aquellas que estén formuladas con sujeto, verbo y predicado, si se precisa. Oraciones enteras y claras. En cambio, consideraremos respuestas incorrectas (aunque se entienda el significado) todas aquellas que se contesten con un monosílabo, una palabra suelta o sin especificar.

Por otro lado, también recordamos que la dificultad de las preguntas corresponde a los niveles A1 (primera fase del estudio piloto), A1-A2 (segunda fase) y por último, A2 (tercera fase de dicho estudio) según el Marco común europeo de referencia para las lenguas.

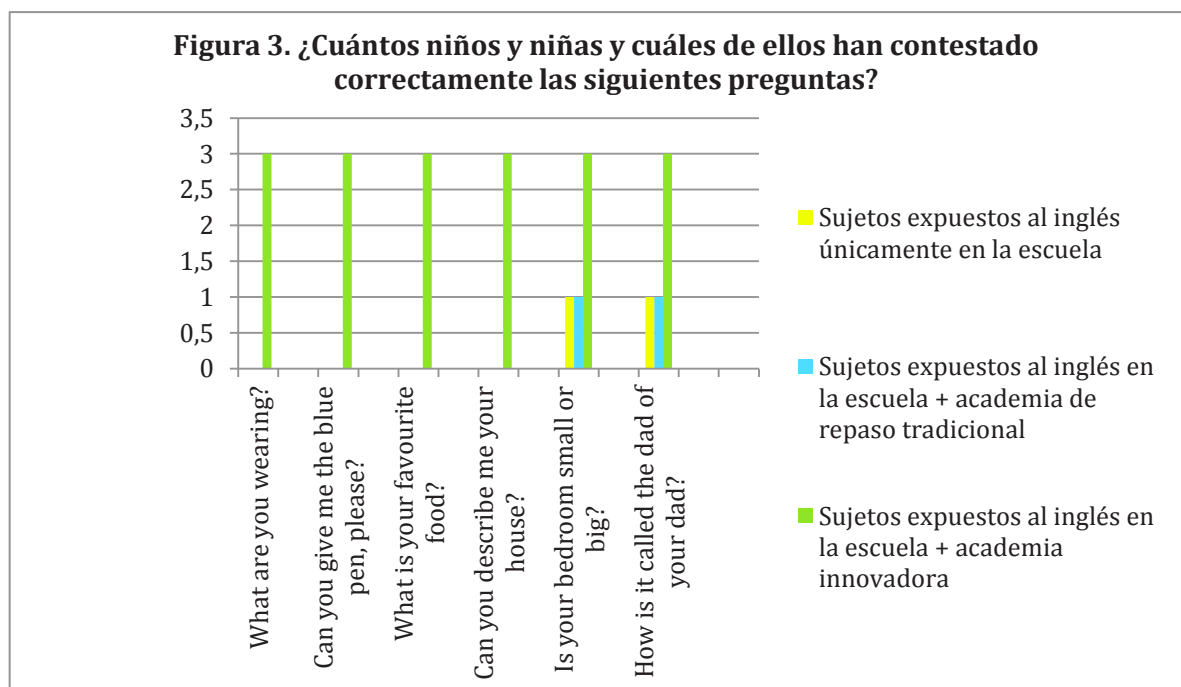


Así pues, si analizamos la figura número 1 que corresponde con el nivel A1, podemos observar que todos los niños, independientemente de su contacto con el inglés y de las distintas metodologías a las que están expuestos, han contestado de la misma manera la pregunta número 1 respondiendo “my name is...”, es decir, empleando la estructura completa de manera correcta. Así bien, si nos fijamos en la segunda pregunta, que sigue siendo una pregunta de un nivel básico del idioma, ya podemos observar que cada uno contesta de forma distinta. Así pues, cabe diferenciar que los niños expuestos a metodologías más innovadoras como es el caso de los niños que asisten a la academia que prioriza el *speaking* y el *listening* en sus aulas (color verde), hacen uso de estructuras más completas, y lo mismo ocurre con las otras preguntas de la primera fase de este estudio piloto, como son: “how are you today?”, “where do you live?”, “what colour is it?” y “what animal is it?”. De acuerdo con las respuestas expuestas en las tablas y el gráfico anterior, observamos que los niños que solo tienen contacto con el inglés en la escuela (color amarillo) y los que asisten a la academia de repaso que emplea una metodología tradicional (color azul) tienden a contestar empleando palabras sueltas. Aun así, hay que tener en cuenta que todos ellos han entendido las diferentes preguntas planteadas, por tanto, lo que se puede diferenciar es la manera en la que han contestado, es decir, han empleado palabras sueltas o por lo contrario, oraciones con la estructura completa y sintácticamente correctas. Este segundo caso es el de los niños expuestos a metodologías más innovadoras (color verde) que ya hemos comentado anteriormente.



En segundo lugar, si examinamos la figura número 2 que corresponde a los niveles A1/A2, observamos tres preguntas que se pueden contestar fácilmente con un sí, es decir, un “yes” en inglés. Estas preguntas (números 1, 3 y 6 de acuerdo con el gráfico) se han plantado a propósito para observar si las respuestas de los niños se limitan a ser un sí, es decir, respuestas con un monosílabo o si, en caso contrario, contestan con una estructura completa. Los resultados han sido los siguientes: los niños expuestos al inglés únicamente en la escuela (color amarillo) y los niños que asisten a la academia que emplea una metodología tradicional (color azul) han contestado a estas tres preguntas con monosílabos. En cambio, las respuestas de los niños que asisten a la academia que opta por una metodología innovadora (color verde) han sido más elaboradas, utilizando así monosílabos acompañados de la estructura completa, como puede ser el caso, por ejemplo, de la primera pregunta de esta segunda fase del estudio piloto “do you like dancing?”, y su respuesta correcta “yes, I like dancing” o “yes, I like”. Es más, observamos también el caso de Rosa, una niña que asiste a dicha academia y que ha contestado: “yes, I like dancing very much”. Así pues, es evidente la diferencia de las respuestas de unos niños y otros. Por otro lado, en esta segunda fase ya empleamos también verbos como “there is/there are” o “to have” planteando las siguientes preguntas: “how many chairs are there?” y “have you got

any brothers or sisters?”. La diferencia de respuestas, una vez más, es clara. Los niños expuestos a metodologías tradicionales de enseñanza (colores amarillo y azul) responden directamente empleando casi todos ellos una sola palabra y sin hacer referencia al verbo planteado. La mayoría de las respuestas han sido “six” o “six chairs” con relación a la primera pregunta y “yes” o “no” con relación a la segunda. En cambio, los niños expuestos a metodologías más innovadoras (color verde) responden a las preguntas utilizando, como en los casos anteriores, una estructura completa y con los verbos adecuados con respuestas como “there are six chairs” con relación a la primera pregunta y “yes, I have one sister” (por ejemplo) con relación a la segunda. Por último, en cuanto a las preguntas 4 y 5 “what time is it?” y “what number is it?” respectivamente, observamos en la figura número 2 cómo las diferentes respuestas de unos niños a otros también se podrían argumentar como en los casos anteriores.



Por último, si nos centramos en el último gráfico que corresponde a la tercera y última fase de este estudio piloto, observamos que las preguntas van cobrando más dificultad, pues estas corresponden a un nivel A2 según el MCERL. Aun así, todos los niños, independientemente del tipo de metodología a la cual están expuestos, menos una niña en concreto, Amaya, que solamente tiene contacto con el inglés en la escuela (color amarillo), han entendido perfectamente todas y cada una de las preguntas planteadas en esta fase.

Así pues, llegados a este punto ya empleamos otros verbos como son “to wear”, “to give”, “to describe” o “to call”. Además, también aparece el verbo modal “can”, así como vocabulario más específico. Ahora bien, de la misma manera que en las dos fases anteriores, las respuestas han sido varias y distintas, pero más concretamente en esta fase ya que las preguntas daban pie a la imaginación y daban la oportunidad a los niños de mostrar su vocabulario y conocimiento del idioma. Otro objetivo de esta última fase era ver hasta qué punto los distintos niños entendían las preguntas y eran capaces de contestar formando oraciones completas con estructuras correctas y qué vocabulario utilizaban para formar dichas oraciones. Es el caso de las preguntas número 1 y número 4: “what are you wearing?” y “can you describe me your house?”. Así pues, las respuestas de los niños expuestos a metodologías tradicionales o con contacto con el inglés únicamente en la escuela (colores azul y amarillo) han sido más confusas. Es decir, han entendido las preguntas, pero no han sabido contestar formando una oración completa y ligada, como es el caso, por ejemplo, de Neus, Paula y Xavi, que han contestado a la primera pregunta planteada sin utilizar el verbo “to be”, es decir, contestando: “I wearing...”. También tenemos otro ejemplo en el que otras niñas han empezado a contestar nombrando tipos de ropa, como es el caso, por ejemplo, de Helena o Amaya, es decir, contestando: “t-shirt, trousers, shoes...”, sustantivos sueltos sin sujeto ni verbo en la frase. Lo mismo ha ocurrido en el caso de la segunda pregunta planteada anteriormente; en general, los niños se quedaban en blanco porque no sabían cómo empezar la oración. Aun así, observamos una clara diferencia ya que los niños expuestos a metodologías innovadoras (color verde) no dudaban demasiado y empezaban sus respuestas con “I am wearing...” con respecto a la primera pregunta o “my house is...” o “my house has...” con respecto a la cuarta pregunta. Por otro lado, si nos centramos en la pregunta número 3, observamos que los niños expuestos al inglés únicamente en la escuela (color amarillo) y los niños expuestos al inglés en la escuela y en una academia de repaso tradicional (color azul) han contestado con palabras sueltas, mencionando directamente el nombre de su comida favorita o, como mucho, utilizando también el verbo “to be”. En cambio, las respuestas de los niños expuestos al inglés en la escuela y en una academia innovadora (color verde) han sido distintas. En este caso, de la misma manera que hemos comentado varias veces anteriormente, todos ellos han contestado formando oraciones con sujeto, verbo y predicado: “my favourite food is...”. Ahora, si nos fijamos en las diferentes respuestas de la

pregunta número 2, observamos, en primer lugar, que Amaya (color amarillo) no ha entendido la pregunta planteada. En cambio, el resto de niñas expuestas al inglés únicamente en la escuela han contestado con monosílabos. En segundo lugar, los niños expuestos a metodologías tradicionales (color azul) han contestado dos de ellos con monosílabos y otro, utilizando como respuesta “yes, I give you”. Asimismo, todos los niños expuestos al inglés en la escuela y en una academia innovadora (color verde) han contestado formando una oración completa. Las diferentes opciones de respuestas han sido: “here you are”, “yes, I can give you the blue pen” y “yes, of course”. Finalmente, si analizamos las dos últimas preguntas (número 5 y 6) y sus respectivas respuestas, observamos que el procedimiento es prácticamente el mismo. Una de las tres niñas expuestas al inglés únicamente en la escuela (color amarillo) ha contestado la quinta pregunta de manera correcta y las otras dos, con una única palabra. Así pues, lo mismo ha ocurrido con los niños expuestos al inglés en la academia de repaso tradicional (color azul): uno de ellos ha contestado de manera correcta la respuesta planteada y los otros dos, con una única palabra. Por último, los tres niños expuestos al inglés en una academia innovadora (color verde) han contestado de manera correcta, utilizando una oración completa y estructurada. Y lo mismo ha ocurrido con la última pregunta (número 6) planteada en esta tercera y última fase del estudio piloto.

6. CONCLUSIONES

El principal objetivo del presente trabajo era analizar cuán efectivas son las diferentes metodologías utilizadas para la enseñanza del inglés durante la Educación Primaria, más concretamente, en los niños de ocho años de edad. Para llevar a cabo este objetivo, primero se buscó información clave y se dividió en diferentes apartados, de más general a más específica, para así elaborar el marco teórico. Este está dividido en 5 apartados: conocimiento del inglés en España; la lengua extranjera en la Educación Primaria; Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas; Enseñanza del inglés: el juego como recurso educativo y por último, la importancia del profesor como mediador del aprendizaje.

A partir de este marco teórico, se procedió a la elaboración de la metodología partiendo de la encuesta de 18 preguntas divididas en tres fases que corresponden a los niveles A1, A1/A2 y A2 respectivamente según el MCERL, a nueve estudiantes de ocho años de edad cada uno procedentes de la misma escuela situada en un pueblo rural de la provincia de Alicante. Todos ellos están expuestos al inglés como asignatura en dicha escuela, pero además, tres de ellos están expuestos al inglés también en una academia de repaso donde vuelven a estudiar los conceptos asimilados en la escuela. Además, los otros tres asisten, aparte de a la escuela, a una academia que opta por una metodología innovadora, la cual se basa en el *speaking* y el *listening* en dicha edad, y deja para más adelante el *reading* y el *writing*. Así pues, se argumentaron las fases y el procedimiento y, una vez hecha la encuesta a los estudiantes, se expusieron los resultados organizados en diferentes tablas (una por estudiante). A continuación, se procedió al análisis y la discusión de dichos resultados con ayuda de tres gráficos representativos.

Una vez analizados y discutidos los diferentes resultados de las encuestas y como desarrollo final del trabajo, se llevan a cabo las conclusiones. Por consiguiente, ha quedado plasmada la necesidad de cambio y progreso de las metodologías tradicionales de enseñanza de una lengua extranjera que se siguen empleando en las distintas escuelas y academias, puesto que su poca eficiencia ha quedado también reflejada en los resultados de los estudiantes. Por el contrario, también cabe destacar la efectividad de una metodología innovadora para

la enseñanza de lenguas extranjeras, pese a que los estudiantes expuestos a esta metodología asisten a la academia menos días y menos horas que los estudiantes expuestos a la metodología tradicional.

Así pues, esta metodología de aprendizaje innovadora se debería basar en el proceso natural de adquisición de la lengua materna, un proceso que tiene lugar en un orden determinado, natural y espontáneo. ¿Podría un niño aprender su lengua materna sin haberla oído nunca antes? El aprendizaje de la lengua materna pasa por 5 etapas: escuchar, comprender, hablar, leer y escribir. Y la función de dicha metodología innovadora es respetar este proceso natural también en el aprendizaje de una lengua extranjera, como es el inglés en este caso. Además, el profesor siempre debería hablar en inglés en el aula para así, en primer lugar, garantizar la total comprensión del idioma en diferentes situaciones y contextos, de la misma manera que los padres hablan con sus hijos de forma natural, empleando distintas palabras o expresiones en el día a día. En segundo lugar, hablar es una consecuencia natural de escuchar y entender. Por eso, después de estos procesos, los niños establecerán situaciones en las que puedan expresar, en contexto, todo aquello que hayan ido escuchando y aprendiendo anteriormente. Finalmente, leer también es una consecuencia natural de escuchar, entender y hablar, y a su vez, escribir es expresar los pensamientos sobre el papel. Así pues, para llegar a esta etapa del desarrollo de la lengua, es necesario haber superado todas las etapas previas: escuchar, comprender y hablar.

Por lo tanto, cabe subrayar la importancia de implementar metodologías de este tipo en las diferentes escuelas y/o academias de lenguas, pues estas metodologías se basan en una inmersión lingüística total y un aprendizaje global del idioma, con lo que las estructuras gramaticales y los contenidos de vocabulario no se aprenden de forma aislada, sino en contexto. ¿Y cuál es la mejor manera de aprender? Jugando. Los niños mientras juegan no son conscientes de que están aprendiendo, pues su motivación y rendimiento son mucho más altos.

Para finalizar, me gustaría añadir en qué ha contribuido el presente trabajo para mi desarrollo y progreso tanto personal como profesional. En primer lugar, me ha resultado muy gratificante y enriquecedor, pues la amplia documentación que he hecho sobre el tema

me ha ayudado a conocer y entender muchas opiniones y puntos de vista distintos que antes ni me planteaba por su desconocimiento. Además, creo que todo docente debería plantearse este tipo de cuestiones e intentar ponerlas en práctica en sus respectivas aulas con los niños, pues la educación es importante, pero todavía más importante es cómo eduquemos, y eso solo depende de nosotros los profesores.

7. REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Alcaraz Varó, E. (2014). *El inglés profesional y académico*. Madrid: Alianza.
- Broughton, D. G. (1978). *Teaching English as a Foreign Language*.
- Cervantes, C. C. V. (s. f.). CVC. Marco común europeo de referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación.
- Collins, A. (1997). El potencial de las tecnologías de la información para la educación. *Nuevas tecnologías para el aprendizaje, 1997, ISBN 84-368-1145-3, págs. 29-52, 29-52*. Recuperado de <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=997050>
- Diez, V. Á. (2010). El inglés mejor a edades tempranas. *Pedagogía Magna, (5)*, 251-256.
- Flowerdew, J. (Ed.). (2001). *Research perspectives on English for academic purposes* (1. publ). Cambridge: Cambridge Univ. Press.
- Fortanet-Gómez, I., & Räisänen, C. (Eds.). (2008). *ESP in European higher education: integrating language and content*. Amsterdam ; Philadelphia: John Benjamins Pub. Co.
- García Garrido, J. L. (Ed.). (1998). *Elementos para un diagnóstico del sistema educativo español: el sistema educativo en el último tramo de la escolaridad obligatoria: diagnóstico del sistema educativo, 1997*. Madrid: Ministerio de Educación y Cultura, Secretaría General de Educación y formación Profesional, Instituto Nacional de Calidad y Evaluación.
- Klein, W. (1994). *Second language acquisition* (Repr). Cambridge: Cambridge Univ. Press.
- Lightbown, P., & Spada, N. (2010). *How languages are learned* (3. ed., 6. impr). Oxford: Oxford Univ. Press.

McCrum, R. (2011). *The story of English*.

Toth, M. (2003). *Children's games: a teacher's resource book of games for young learners of English ; [photocopiable]* (11. pr). London: Macmillan, Heinemann.

8. ANEXOS

8.1 Preguntas y respuestas modelo del estudio piloto

Preguntas modelo

1º FASE (Nivel A1)	2º FASE (Nivel A1/A2)	3º FASE (Nivel A2)
Hello, what is your name?	Do you like dancing?	What is she wearing?
How old are you?	How many chairs are there?	Can you give me the blue pen, please?
How are you today?	Is this my laptop?	What is your favourite food?
Where do you live?	What time is it?	Can you describe me your house?
What colour is it?	What number is it?	Is your bedroom small or big?
What animal is it?	Have you got any brothers or sisters?	What do you call the father of your father?

Respuestas modelo

1º FASE (A1)	2º FASE (A1-A2)	3º FASE (A2)
Hello, my name is X	Yes, I like (dancing)	I am wearing...
I am eight years old	There are six chairs	Yes, I can / Here you are
I am fine (thank you)	Yes, it is yours / It is your laptop	My favourite food is...
I live in Rafol d'Almúnia	It is eight o'clock	(Yes, I can). My house is...
It is red	It is fifty-three	My bedroom is...
It is a lion	Yes, I have / No, I haven't	The father of my father is my grandfather